

Архангельск (8182)63-90-72  
Астана +7(7172)727-132  
Белгород (4722)40-23-64  
Брянск (4832)59-03-52  
Владивосток (423)249-28-31  
Волгоград (844)278-03-48  
Вологда (8172)26-41-59  
Воронеж (473)204-51-73  
Екатеринбург (343)384-55-89  
Иваново (4932)77-34-06  
Ижевск (3412)26-03-58  
Казань (843)206-01-48

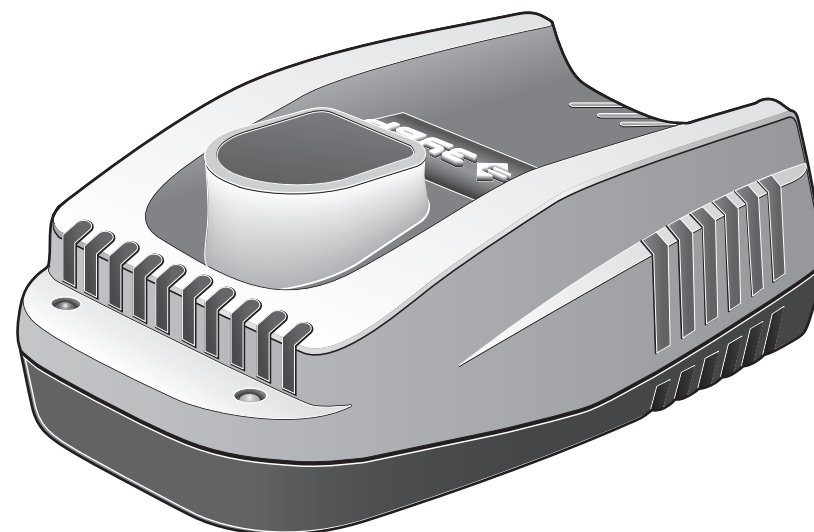
Калининград (4012)72-03-81  
Калуга (4842)92-23-67  
Кемерово (3842)65-04-62  
Киров (8332)68-02-04  
Краснодар (861)203-40-90  
Красноярск (391)204-63-61  
Курск (4712)77-13-04  
Липецк (4742)52-20-81  
Магнитогорск (3519)55-03-13  
Москва (495)268-04-70  
Мурманск (8152)59-64-93  
Набережные Челны (8552)20-53-41

Нижний Новгород (831)429-08-12  
Новокузнецк (3843)20-46-81  
Новосибирск (383)227-86-73  
Орел (4862)44-53-42  
Оренбург (3532)37-68-04  
Пенза (8412)22-31-16  
Пермь (342)205-81-47  
Ростов-на-Дону (863)308-18-15  
Рязань (4912)46-61-64  
Самара (846)206-03-16  
Санкт-Петербург (812)309-46-40  
Саратов (845)249-38-78

Смоленск (4812)29-41-54  
Сочи (862)225-72-31  
Ставрополь (8652)20-65-13  
Тверь (4822)63-31-35  
Томск (3822)98-41-53  
Тула (4872)74-02-29  
Тюмень (3452)66-21-18  
Ульяновск (8422)24-23-59  
Уфа (347)229-48-12  
Челябинск (351)202-03-61  
Череповец (8202)49-02-64  
Ярославль (4852)69-52-93

По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

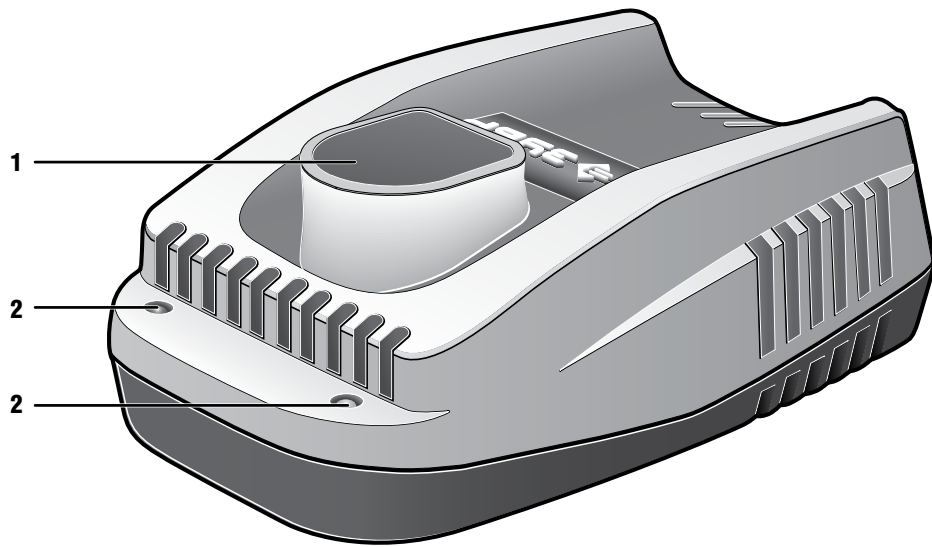
сайт: <http://zubr.nt-rt.ru> || эл. почта: [zrb@nt-rt.ru](mailto:zrb@nt-rt.ru)



Руководство по эксплуатации

Быстрозарядное устройство  
импульсное универсальное

ЗБУ УИ



### Уважаемый покупатель!

При покупке изделия:

- ▶ требуйте проверки его исправности путем пробного включения, а также комплектности согласно комплекту поставки, приведенному в соответствующем разделе;
- ▶ убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом и содержит дату продажи, штамп магазина и подпись продавца.

Перед первым включением изделия внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации и строго выполняйте содержащиеся в нем требования. Только так Вы сможете научиться правильно обращаться с изделием и избежать ошибок и опасных ситуаций. Храните данное руководство в течение всего срока службы Вашего изделия.

**Помните!** Изделие является источником повышенной травматической опасности.

## Назначение и область применения

Зарядное устройство (далее – ЗУ) предназначено для быстрого заряда аккумуляторных батарей шуруповертов «ЗУБР» серии ЗДА-хх-2 (всех возможных комплектаций).

Внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации, в том числе Приложение «Общие инструкции по безопасности». Только так Вы сможете научиться правильно обращаться с изделием и избежать ошибок и опасных ситуаций.

Изделие предназначено для бытового использования в районах с умеренным климатом с характерной температурой от 0°C до +40°C, относительной влажностью воздуха не более 80%, отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

Изделие соответствует требованиям Технических регламентов Таможенного союза:

- ▶ ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования» ст. 4, абзацы 1-5, 9;

- ▶ ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» ст. 4, абзацы 2, 3.

Настоящее руководство содержит самые полные сведения и требования, необходимые и достаточные для надежной, эффективной и безопасной эксплуатации изделия.

В связи с продолжением работы по усовершенствованию изделия, изготовитель оставляет за собой право вносить в его конструкцию незначительные изменения, не отраженные в настоящем руководстве и не влияющие на эффективную и безопасную работу изделия.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

**Не подвергайте зарядное устройство воздействию дождя и не используйте его в сырых помещениях.**

**Не используйте изделие с аккумуляторными блоками, не подходящими по техническим характеристикам, даже если установочное гнездо совпадает по размерам с креплением аккумулятора, а также не используйте с аккумуляторными блоками сторонних производителей.**

**Технические характеристики**

Артикул	ЗБЗУ УИ
Номинальное напряжение питания, В	220
Частота, Гц	50
Рабочее напряжение аккумуляторного блока, В	12–24
Номинальный ток, А	1,5
Время зарядки одного аккумуляторного блока, мин	60–90
Модели, аккумуляторных блоков, с которыми можно использовать	ЗАКБ-12 N15; ЗАКБ-14.4 N15; ЗАКБ-14.4 N20; ЗАКБ-18 N15; ЗАКБ-18 N20
Тип элементов питания, с которыми можно использовать	Ni-Cd, Ni-Mh
Автоматическое определение аккумуляторного блока	есть
Защита от перегрева, перезарядки и переплюсовки	есть
Класс электробезопасности по ГОСТ 12.2.0.007-75	II
Модели шурупвертов, с которыми можно использовать	ЗДА-12-2 ки(н, нф); ЗДА-14.4-2; ЗДА-14.4-2 ки(н); ЗДА-14.4-2 кин20; ЗДА-18-2 ки(н), ЗДА-18-2 кин20
Уровень звуковой мощности (к=3), дБ	–
Уровень звукового давления (к=3), дБ	–
Среднеквадратичное виброускорение (к=1,5), м/с <sup>2</sup>	–
Вес, кг	0.3
Срок службы, лет	5

**Комплект поставки**

Зарядное устройство	1 шт.
Инструкции по безопасности	1 экз.
Руководство по эксплуатации	1 экз.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Убедитесь, что на изделии отсутствуют повреждения, которые могли возникнуть при транспортировании.

заполняется сервисным центром  
заповнюється сервісним центром  
кызмет көрсету орталыгымен толтырылады

Сервисный центр \_\_\_\_\_  
Сервісний центр \_\_\_\_\_  
Қызмет көрсету орталығы \_\_\_\_\_

Мастер \_\_\_\_\_  
Майстер \_\_\_\_\_  
Шебер \_\_\_\_\_  
фамилия / прізвище / теги

Код неисправности \_\_\_\_\_  
Код несправності \_\_\_\_\_  
Жарамсыздық коды \_\_\_\_\_

**М.П.**  
сервисного центра  
сервісного центру  
кызмет көрсету орталыгының

заполняется сервисным центром  
заповнюється сервісним центром  
кызмет көрсету орталыгымен толтырылады

Сервисный центр \_\_\_\_\_  
Сервісний центр \_\_\_\_\_  
Қызмет көрсету орталығы \_\_\_\_\_

Мастер \_\_\_\_\_  
Майстер \_\_\_\_\_  
Шебер \_\_\_\_\_  
фамилия / прізвище / теги

Код неисправности \_\_\_\_\_  
Код несправності \_\_\_\_\_  
Жарамсыздық коды \_\_\_\_\_

**М.П.**  
сервисного центра  
сервісного центру  
кызмет көрсету орталыгының

заполняется сервисным центром  
заповнюється сервісним центром  
кызмет көрсету орталыгымен толтырылады

Сервисный центр \_\_\_\_\_  
Сервісний центр \_\_\_\_\_  
Қызмет көрсету орталығы \_\_\_\_\_

Мастер \_\_\_\_\_  
Майстер \_\_\_\_\_  
Шебер \_\_\_\_\_  
фамилия / прізвище / теги

Код неисправности \_\_\_\_\_  
Код несправності \_\_\_\_\_  
Жарамсыздық коды \_\_\_\_\_

**М.П.**  
сервисного центра  
сервісного центру  
кызмет көрсету орталыгының



## Инструкции по применению

### Устройство

- 1 Установочная ниша
- 2 Индикаторы режимов работы

Импульсный принцип заряда, реализованный в Вашем ЗУ, имеет существенные преимущества перед традиционными (трансформаторными) зарядными устройствами:

- ▶ высокий КПД;
- ▶ более щадящая зарядка аккумулятора;
- ▶ меньше нагрев.

Зарядное устройство полностью автоматическое:

- ▶ определяет тип (напряжение) установленного аккумуляторного блока;
- ▶ контролирует степень зарядки и температуру аккумуляторного блока;
- ▶ выключается по окончании заряда.

В данном зарядном устройстве реализованы следующие защиты аккумуляторного блока в процессе заряда:

- ▶ защита от перепадов напряжения в сети;
- ▶ защита от перегрева;
- ▶ защита от короткого замыкания;
- ▶ защита от переплюсовки контактов.

Все это позволяет Вам обеспечить оптимальные условия эксплуатации самой важной части аккумуляторной техники – батареи.

### Порядок работы

Для зарядки аккумуляторного блока необходимо подключить ЗУ к сети и поместить заряжаемую батарею в установочную нишу. Зарядное устройство оснащено индикаторами процесса заряда. Обозначение индикации светодиодов:

- ▶ красный светодиод выключен, зеленый горит – зарядное устройство включено в сеть;

- ▶ красный светодиод мигает, зеленый выключен – батарея заряжается;
- ▶ красный светодиод выключен, зеленый горит – зарядка окончена;
- ▶ оба светодиода горят, – температура батареи вне нормы ( $< 0^{\circ}\text{C}$  или  $> 55^{\circ}\text{C}$ );
- ▶ красный светодиод горит, зеленый выключен – ошибка в процессе зарядки.

По окончании заряда выньте аккумуляторную батарею из устройства и установите в инструмент «до щелчка». Убедитесь в надежной фиксации батареи.

**Примечание!** Процесс зарядки полностью автоматический – по окончании зарядки зарядное устройство выключится само. Однако, если аккумуляторная батарея останется в зарядном устройстве надолго, в силу саморазряда батареи зарядное устройство будет периодически включаться на подзарядку. Это снижает рабочую емкость батареи и срок ее службы. Поэтому не оставляйте аккумуляторную батарею в зарядном устройстве более, чем на восемь часов.

Нагрев батареи в процессе зарядки является нормальным. Во избежание выхода из строя, батарея может иметь встроенный термовыключатель.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

**Для предотвращения тепловых травм не прикасайтесь к батарее, находящейся на зарядке.**

Используйте ЗУ только с указанными в технических характеристиках моделями шуруповертов и аккумуляторных блоков. Использование несоответствующей батареи (напряжение, тип элемента питания) может привести к выходу из строя этих элементов или изделия в целом.

## Рекомендации по эксплуатации

Убедитесь, что напряжение Вашей сети соответствует номинальному напряжению изделия.

Перед первым использованием изделия включите его без нагрузки и проверьте правильность индикации в соответствии с Порядком работы. Если индикация светодиодов не соответствует указан-

ной, обратитесь в сервисный центр для ремонта. Не включайте изделие, прежде чем будет найдена и устранена причина несоответствия.

Не устанавливайте на изделие аккумуляторные батареи с другими характеристиками (напряжение, тип элемента питания) или других производителей – это может привести к недозаряду, перезаряду, перегреву, взрыву батареи, а также повреждению зарядного устройства.

Соблюдайте полярность контактов при установке аккумуляторного блока. В противном случае возможно повреждение или выход из строя как изделия, так и аккумуляторной батареи.

Берегите себя от удара электрическим током. Во время работы избегайте соприкосновения с контактами зарядного устройства, а также не замыкайте контакты между собой.

Следите за процессом заряда. Повышенный нагрев зарядного устройства (из-за неисправности заряжаемой батареи, несоответствия напряжения питающей сети, повышенной температуры окружающего воздуха) может привести как к выходу из строя ЗУ, так и к повреждению аккумуляторного блока.

Короткое время заряда (менее 30 минут) полностью разряженного аккумуляторного блока, сопровождается его повышенным нагревом, свидетельствует о его повреждении. Замените неисправный аккумуляторный блок.

Для исключения перегрева делайте перерывы в работе изделия, достаточные для охлаждения изделия.

Вынимайте аккумуляторный блок сразу же по окончании зарядки. Не оставляйте включенное или выключенное изделие с установленным блоком на долгое время.

Выключайте изделие из сети сразу же по окончании работы.

Периодически очищайте от грязи и пыли корпус изделия и кабель, вентиляционные отверстия.

Все другие виды обслуживания должны проводиться только специалистами сервисных центров.

Следите за исправным состоянием ЗУ. В случае появления подозрительных запахов, дыма, огня, искр следует снять аккумуляторную батарею, отключить изделие от сети и обратиться в специализированный сервисный центр.

Если Вам что-то показалось ненормальным в работе изделия, немедленно прекратите его эксплуатацию.

В силу технической сложности изделия, критерии предельных состояний не могут быть определены пользователем самостоятельно. В случае явной или предполагаемой неисправности обратитесь к разделу «Возможные неисправности и методы их устранения». Если неисправности в перечне не оказалось или Вы не смогли устранить ее, обратитесь в специализированный сервисный центр. Заключение о предельном состоянии изделия или его частей сервисный центр выдает в форме соответствующего Акта.

## Инструкции по безопасности

Перед установкой убедитесь в совпадении полюсов изделия и батареи.

Во избежание тепловых травм, не прикасайтесь к батарее, находящейся на зарядке.

Не замыкайте выводные контакты изделия.

## Условия транспортирования, хранения и утилизации

Храните изделие в надежном, сухом и недоступном для детей месте.

Хранение и транспортирование изделия осуществляйте в коробках или кейсах.

Отслужившее срок службы изделие, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

заполняется сервисным центром  
заполняется сервисным центром  
қызмет көрсету орталығымен толтырылады

D

Дата приема  
Дата приёму  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата выдачі  
Берілген уақыты

Особые отметки  
Особливi вiдмiтки  
Айырмаша белгілер

М.П.

**ОТРИВНОЙ ТАЛОН  
ВІДРИВНИЙ ТАЛОН  
ЎЗБЕЛІ ТАЛОН**

Изделие  
Виріб  
Құрал

Дата продажи  
Дата продажу  
Сату уақыты

Дата приема  
Дата приёму  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата выдачі  
Берілген уақыты

Клиент  
Клієнт  
Тапсырыскер

D

заполняется сервисным центром  
заполняется сервисным центром  
қызмет көрсету орталығымен толтырылады

E

Дата приема  
Дата приёму  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата выдачі  
Берілген уақыты

Особые отметки  
Особливi вiдмiтки  
Айырмаша белгілер

М.П.

**ОТРИВНОЙ ТАЛОН  
ВІДРИВНИЙ ТАЛОН  
ЎЗБЕЛІ ТАЛОН**

Изделие  
Виріб  
Құрал

Дата продажи  
Дата продажу  
Сату уақыты

Дата приема  
Дата приёму  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата выдачі  
Берілген уақыты

Клиент  
Клієнт  
Тапсырыскер

E

заполняется сервисным центром  
заполняется сервисным центром  
қызмет көрсету орталығымен толтырылады

F

Дата приема  
Дата приёму  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата выдачі  
Берілген уақыты

Особые отметки  
Особливi вiдмiтки  
Айырмаша белгілер

М.П.

**ОТРИВНОЙ ТАЛОН  
ВІДРИВНИЙ ТАЛОН  
ЎЗБЕЛІ ТАЛОН**

Изделие  
Виріб  
Құрал

Дата продажи  
Дата продажу  
Сату уақыты

Дата приема  
Дата приёму  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата выдачі  
Берілген уақыты

Клиент  
Клієнт  
Тапсырыскер

F

заполняется сервисным центром  
заповнюється сервісним центром  
кызмет көрсету орталыгымен толтырылады

Сервисный центр \_\_\_\_\_  
Сервісний центр \_\_\_\_\_  
Қызмет көрсету орталығы \_\_\_\_\_

Мастер \_\_\_\_\_  
Майстер \_\_\_\_\_  
Шебер \_\_\_\_\_  
фамилия / прізвище / тегі

Код неисправности \_\_\_\_\_  
Код несправності \_\_\_\_\_  
Жарамсыздық коды \_\_\_\_\_

**М.П.**  
сервисного центра  
сервісного центру  
кызмет көрсету орталыгынын

заполняется сервисным центром  
заповнюється сервісним центром  
кызмет көрсету орталыгымен толтырылады

Сервисный центр \_\_\_\_\_  
Сервісний центр \_\_\_\_\_  
Қызмет көрсету орталығы \_\_\_\_\_

Мастер \_\_\_\_\_  
Майстер \_\_\_\_\_  
Шебер \_\_\_\_\_  
фамилия / прізвище / тегі

Код неисправности \_\_\_\_\_  
Код несправності \_\_\_\_\_  
Жарамсыздық коды \_\_\_\_\_

**М.П.**  
сервисного центра  
сервісного центру  
кызмет көрсету орталыгынын

заполняется сервисным центром  
заповнюється сервісним центром  
кызмет көрсету орталыгымен толтырылады

Сервисный центр \_\_\_\_\_  
Сервісний центр \_\_\_\_\_  
Қызмет көрсету орталығы \_\_\_\_\_

Мастер \_\_\_\_\_  
Майстер \_\_\_\_\_  
Шебер \_\_\_\_\_  
фамилия / прізвище / тегі

Код неисправности \_\_\_\_\_  
Код несправності \_\_\_\_\_  
Жарамсыздық коды \_\_\_\_\_

**М.П.**  
сервисного центра  
сервісного центру  
кызмет көрсету орталыгынын

## Гарантийные обязательства

Мы постоянно заботимся об улучшении качества обслуживания наших потребителей, поэтому, если у Вас возникли нарекания на качество и сроки проведения гарантийного ремонта, пожалуйста, сообщите об этом в службу поддержки «ЗУБР» по электронной почте на адрес: .

Данная гарантия не ограничивает право покупателя на претензии, вытекающие из договора купли-продажи, а также не ограничивает законные права потребителей.

Мы предоставляем гарантию на инструменты «ЗУБР» на следующих условиях:

- 1) Гарантия предоставляется в соответствии с нижеперечисленными условиями (№ 2–8) путем бесплатного устранения недостатков инструмента в течение установленного гарантийного срока, которые доказано обусловлены дефектами материала или изготовления.
- 2) Гарантийный срок начинается со дня покупки инструмента первым владельцем.

### Базовая гарантия

Гарантийный срок составляет 36 месяцев со дня продажи, только при безусловно бытовом использовании инструмента для личных нужд.

Гарантийный срок составляет 12 месяцев со дня продажи при применении инструмента для работ, связанных с профессиональной деятельностью, в условиях нагрузок средней интенсивности, за исключением промышленных и промышленных работ в условиях высокой интенсивности и сверхтяжелых нагрузок.

### Расширенная гарантия

Для всех электроинструментов, купленных после 15.02.2012г., гарантийный срок продлевается до 60 месяцев при условии безусловно бытового применения, и 36 месяцев в случае примене-

ния для работ, связанных с профессиональной деятельностью, в условиях нагрузок средней интенсивности, за исключением промышленных и промышленных работ в условиях высокой интенсивности и сверхтяжелых нагрузок.

**Расширенная гарантия предоставляется только при условии, если владелец регистрирует инструмент в течение 4 недель с момента покупки на сайте компании «ЗУБР».**

Регистрация осуществляется только на сайте производителя в разделе Сервис. Подтверждением участия в программе расширенной гарантии конкретного инструмента и корректной регистрации инструмента является регистрационный сертификат, который следует распечатать на принтере во время регистрации. Регистрация возможна только после подтверждения покупателем согласия на сохранение личных данных, запрашиваемых в процессе регистрации.

3) Гарантия не распространяется на:

- а) Детали, подверженные рабочему и другим видам естественного износа, а также на неисправности инструмента, вызванные этими видами износа
- б) Неисправности инструмента, вызванные несоблюдением инструкций по эксплуатации или произошедшие вследствие использования инструмента не по назначению, во время использования при ненормальных условиях окружающей среды, ненадлежащих производственных условиях, вследствие перегрузок или недостаточного, ненадлежащего технического обслуживания или ухода. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: появление цветов побежалости, одновременный выход из строя ротора и статора, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание проводов электродвигателя под действием высокой температуры
- в) При использовании изделия в условиях высокой интенсивности работ и сверхтяжелых нагрузок

г) На профилактическое и техническое обслуживание инструмента, например: смазку, промывку

д) Неисправности инструмента вследствие использования принадлежностей, сопутствующих и запасных частей, которые не являются оригинальными принадлежностями/частями «ЗУБР»

- е) На механические повреждения (трещины, сколы и т.д.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред, высокой влажности и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные отверстия электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения и коррозии металлических частей
- ж) Принадлежности, быстроизнашивающиеся части и расходные материалы, вышедшие из строя вследствие нормального износа, такие как: приводные ремни, аккумуляторные блоки, стволы, направляющие ролики, защитные кожухи, цанги, патроны, подошвы, пильные цепи, пильные шины, звездочки, шины, угольные щетки, ножи, пилки, абразивы, сверла, буры, леску для триммера и т.п.
- з) Инструмент, в конструкцию которого были внесены изменения или дополнения
- и) Незначительное отклонение от заявленных свойств инструмента, не влияющее на его ценность и возможность использования по назначению
- 4) Устранение неисправностей, признанных нами как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании «ЗУБР» посредством ремонта или замены неисправного инструмента на новый (возможно и на модель следующего поколения). Замененные инструменты и детали переходят в собственность компании.
- 5) Гарантийные претензии принимаются в течение гарантийного срока. Для этого предъявите или отправьте неисправный инструмент в указанный в документации (на сайте) сервисный центр, приложив заполненный гарантийный талон, подтверждающий дату покупки товара и его наименование. В случае действия расширенной 60-месячной или расширенной 36-месячной гарантии на основании упомянутой выше регистрации, к инструменту следует приложить и регистрационный сертификат расширенной гарантии.
- Инструмент, отосланный дилеру или в сервисный центр в частично или полностью разобранном виде, под действие гарантии не подпадает. Все риски по пересылке инструмента дилеру или в сервисный центр несет владелец инструмента.
- 6) Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков инструмента, под действие нашей гарантии не подпадают.
- 7) После гарантийного ремонта на условиях расширенной гарантии, срок расширенной гарантии инструмента не продлевается и не возобновляется.
- 8) Срок службы изделия составляет 5 лет.

**А**

заполняется сервисным центром  
заполняется сервисным центром  
казмет корсету орталыгымен толтырылады

Дата приема  
Дата приёму  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата выдачі  
Берілген уақыты

Особые отметки  
Особливі відмітки  
Айрықша белгілер

**М.П.**

ОТРИВНОЙ ТАЛОН  
ВІДРИВНИЙ ТАЛОН  
ЎЗБЕЛІ ТАЛОН

**A**

Изделие  
Виріб  
Құрал

Дата продажи  
Дата продажу  
Сату уақыты

Дата приема  
Дата приёму  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата выдачі  
Берілген уақыты

Клиент  
Клієнт  
Тапсырыскер

**В**

заполняется сервисным центром  
заполняется сервисным центром  
казмет корсету орталыгымен толтырылады

Дата приема  
Дата приёму  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата выдачі  
Берілген уақыты

Особые отметки  
Особливі відмітки  
Айрықша белгілер

**М.П.**

ОТРИВНОЙ ТАЛОН  
ВІДРИВНИЙ ТАЛОН  
ЎЗБЕЛІ ТАЛОН

**B**

Изделие  
Виріб  
Құрал

Дата продажи  
Дата продажу  
Сату уақыты

Дата приема  
Дата приёму  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата выдачі  
Берілген уақыты

Клиент  
Клієнт  
Тапсырыскер

**С**

заполняется сервисным центром  
заполняется сервисным центром  
казмет корсету орталыгымен толтырылады

Дата приема  
Дата приёму  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата выдачі  
Берілген уақыты

Особые отметки  
Особливі відмітки  
Айрықша белгілер

**М.П.**

ОТРИВНОЙ ТАЛОН  
ВІДРИВНИЙ ТАЛОН  
ЎЗБЕЛІ ТАЛОН

**C**

Изделие  
Виріб  
Құрал

Дата продажи  
Дата продажу  
Сату уақыты

Дата приема  
Дата приёму  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата выдачі  
Берілген уақыты

Клиент  
Клієнт  
Тапсырыскер



## Сведения о приемке и упаковке

Изделие изготовлено и принято в соответствии с требованиями технических условий производителя и признано годным к эксплуатации. Изделие упаковано согласно требованиям технических условий производителя.

<b>Дата выпуска</b>	(число, месяц, год) См. также последние 4 цифры серийного номера (в формате ммгг)
---------------------	--

## Гарантийный талон

<b>Изделие Виріб Құрал</b>			
<b>Модель Өрнек Модель</b>		<b>№ изделия № Виробу Құрал №</b>	
<b>Торговая организация Торгівельна організація Сауда мекемесі</b>			
<b>Дата продажи Дата продажу Сату уақыты</b>			

Изделие получено в исправном состоянии и полностью укомплектовано. Претензий к внешнему виду не имею. С условиями проведения гарантийного обслуживания ознакомлен.

Виріб отриманий в справному стані і повністю укомплектований. Претензій до зовнішнього вигляду не маю. З умовами проведення гарантійного обслуговування ознайомлений.

Құрал жарамды күйде қабылданған және толығымен жинақталған. Сырты пішініне наразылық білдірмеймін. Кепілдемелік қызмет көрсету шарттарымен таныстым.

<b>Подпись покупателя Підпис покупця Сатып алушы қолы</b>	<b>М.П.</b>
---	-------------

Для обращения в гарантийную мастерскую необходимо предъявить изделие и правильно заполненный гарантийный талон.

Для звернення в гарантійну майстерню необхідно пред'явити виріб і правильно заповнений гарантійний талон.

Кепілдемелік шеберханаға ұсыну қажет құралды, дұрыс толтырылған кепілдемелік талонды.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Возможная причина	Действия по устранению
Изделие не включается (не горит индикация)	Нет напряжения в сети	Проверьте напряжение в сети
	Неисправен светодиод	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	Неисправен электронный компонент	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	Неисправен кабель	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
Изделие выключилось во время работы	Аккумуляторная батарея заряжена	Снимите батарею с зарядки
	Пропало напряжение сети	Проверьте напряжение в сети
	Сработала термозащита	Дождитесь остывания батареи
	Неисправен электронный компонент	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
Батарея быстро разряжается	Недостаточный заряд батареи из-за малого времени зарядки	Увеличьте время зарядки, дождитесь полного заряда (по индикатору)
	Недостаточный заряд из-за снижения емкости батареи	Замените батарею
	Внутреннее замыкание в батарее	Замените батарею
Батарея не заряжается полностью (до срабатывания индикации)	Неисправность зарядного устройства	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	Внутреннее замыкание в батарее	Замените батарею
	Срабатывание термозащиты батареи	Дождитесь остывания батареи

## Шановний покупець!

При покупці виробу:

- ▶ вимагайте перевірки його справності шляхом пробного включення, а також комплектності згідно комплекту постачання;
- ▶ переконайтеся, що гарантійний талон оформлений належним чином і містить дату продажу, штамп магазину і підпис продавця.

Перед першим включенням виробу уважно вивчіть цей посібник по експлуатації і суворо виконуйте вказані в ньому вимоги. Лише так ви зможете навчитися правильно поводитися з інструментом і уникнете помилок і небезпечних ситуацій.

Зберігаєте дане керівництво протягом всього терміну служби Вашого інструменту.

**Пам'ятаєте!** Виріб є джерелом підвищеної травматичної небезпеки.

## Призначення і область застосування

Зарядний пристрій (далі - ЗУ) призначено для швидкого заряду акумуляторних батарей шурупокрутів «ЗУБР» серії ЗДА-хх-2 (всіх можливих комплектацій).

Уважно вивчіть даний посібник з експлуатації, в тому числі Додаток «Загальні інструкції з безпеки». Тільки так Ви зможете навчитися правильно поводитися з виробом і уникнете помилок і небезпечних ситуацій.

Виріб призначений для побутового використання в районах з помірним кліматом з характерною температурою від 0°C до +40°C, відносної вологості повітря не більше 80%, відсутністю прямого впливу атмосферних опадів і надмірної запиленості повітря.

Виріб відповідає вимогам Технічних регламентів Митного союзу:

- ▶ ТР ТС 004/2011 «Про безпеку низьковольтного устаткування» ст. 4, абзаци 1-5, 9;

- ▶ ТР ТС 020/2011 «Електромагнітна сумісність технічних засобів» ст. 4, абзаци 2, 3

Цей посібник містить найповніші відомості і вимоги, необхідні і достатні для надійної, ефективної і безпечної експлуатації виробу.

У зв'язку з продовженням роботи з удосконалення виробу, виробник залишає за собою право вносити в його конструкцію незначні зміни, не відображені в цьому посібнику і які не впливають на ефективну і безпечну роботу виробу.

### **⚠ УВАГА**

**Не піддавайте зарядний пристрій впливу дощу і не використовуйте його в вологих приміщеннях.**

**Не використовуйте виріб з акумуляторними блоками, не придатними за технічними характеристиками, навіть якщо установче гніздо збігається за розмірами з кріпленням акумулятора, а також не використовуйте з акумуляторними блоками сторонніх виробників.**

## ЫҚТИМАЛ АҚАУЛАР МЕН ОЛАРДЫ ЖОЮ АМАЛДАР

Ақау	Ықтимал себеп	Жою амалдары
Құрал қосылмайды (көрсеткіш жанбайды)	Желіде кернеу жоқ	Желідегі кернеуді тексеріңіз
	Жарық диоды бұзылған	Жөндеу және ауыстыру жұмыстары туралы қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз
	Электронды компонент бұзылған	Жөндеу және ауыстыру жұмыстары туралы қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз
	Сым желі бұзылған	Жөндеу және ауыстыру жұмыстары туралы қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз
Жұмыс барысында құрал істен шықты	Акумулятор батарея сы зарядталған	Батареяны зарядкадан ажыратыңыз
	Желіде кернеу жойылды	Желідегі кернеуді тексеріңіз
	Термосақтау іске қосылған	Батареяның сууын күтіңіз
	Электронды компонент бұзылған	Жөндеу және ауыстыру жұмыстары туралы қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз
Батарея тез уақыт ішінде тоғынан айырылады	Аз уақыт батареяның зарядталуы	Зарядталу уақытын ұлғайтыңыз (көрсеткіш бойынша)
	Батарея сыйымдылығына қажетті зарядталмау салдары	Батареяны ауыстырыңыз
	Батареяның ішкі тұйықталуы	Батареяны ауыстырыңыз
Батарея толығымен зарядталмайды (көрсеткіш көрсеткендей)	Зарядка құралының істен шығуы	Жөндеу және ауыстыру жұмыстары туралы қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз
	Батареяның ішкі тұйықталуы	Батареяны ауыстырыңыз
	Батареяның термосақтау іске қосылған	Батареяның сууын күтіңіз

## Технічні характеристики

Артикул	ЗБЗУ УИ
Номинальна напруга живлення, В	220
Частота, Гц	50
Робоча напруга акумулятора, В	12–24
Номинальний струм, А	1,5
Час зарядки одного акумулятора, хв	60–90
Моделі, акумуляторних блоків, з якими можна використовувати	ЗАКБ-12 N15; ЗАКБ-14.4 N15; ЗАКБ-14.4 N20; ЗАКБ-18 N15; ЗАКБ-18 N20
Тип елементів живлення, з якими можна використовувати	Ni-Cd, Ni-Mh
Автоматичне визначення акумуляторного блоку	є
Захист від перегріву, перезарядки і переполюсовки	є
Клас електробезпеки за ГОСТ 12.2.0.007-75	II
Моделі шурупвертів, з якими можна використовувати	ЗДА-12-2 ки(н, нф); ЗДА-14.4-2; ЗДА-14.4-2 ки(н); ЗДА-14.4-2 кин20; ЗДА-18-2 ки(н), ЗДА-18-2 кин20
Рівень звукової потужності (к=3), дБ	–
Рівень звукового тиску (к=3), дБ	–
Середньоквадратичне віброприскорення (к=1,5), м/с <sup>2</sup>	–
Вага, кг	0.3
Термін служби, років т	5

## Комплектація

Зарядний пристрій	1 шт.
Інструкції з безпеки	1 екз.
Керівництво по експлуатації	1 екз.

## ⚠ УВАГА

Переконайтеся у відсутності видимих механічних пошкоджень виробу, які могли виникнути при транспортуванні.

## Інструкції з експлуатації

### Пристрій

- 1 Установча ніша
- 2 Індикатори режимів роботи

імпульсний принцип заряду, реалізований у Вашому ЗУ, має суттєві переваги перед традиційними (трансформаторними) зарядними пристроями:

- ▶ високий ККД;
- ▶ більш щадна зарядка акумулятора;
- ▶ менше нагрів.

Зарядний пристрій повністю автоматичний:

- ▶ визначає тип (напруга) встановленого акумуляторного блоку;
- ▶ контролює ступінь зарядки і температуру акумуляторного блоку;
- ▶ вимикається після закінчення заряду.

В даному зарядному пристрої реалізовані такі види захисту акумуляторного блоку в процесі заряду:

- ▶ захист від перепадів напруги в мережі;
- ▶ захист від перегріву;
- ▶ захист від короткого замикання;
- ▶ захист від переполюсовки контактів.

Все це дозволяє вам забезпечити оптимальні умови експлуатації найважливішої частини акумуляторної техніки - батареї.

### Порядок роботи

Для зарядки акумулятора необхідно підключити ЗУ до мережі і помістити заряджає батарею в установчу нішу. Зарядний пристрій оснащений індикаторами процесу заряду. Позначення індикації світлодіодів:

- ▶ червоний світлодіод вимкнений, зелений горить – зарядний пристрій включений в мережу;
- ▶ червоний світлодіод блимає, зелений вимкнений – батарея заряджає;

- ▶ червоний світлодіод вимкнений, зелений горить – зарядка закінчена;
- ▶ обидва світлодіоди горять, – температура батареї поза нормою (< 0°C або > 55°C);
- ▶ червоний світлодіод горить, зелений вимкнений – помилка в процесі зарядки;

Після закінчення заряду вийміть акумуляторну батарею з пристрою і встановіть на інструмент «до клацання». переконайтеся в надійній фіксації батареї.

**Примітка!** Процес зарядки повністю автоматичний – після закінчення зарядки зарядний пристрій вимкнеться само. Однак, якщо акумуляторна батарея залишиться в зарядному пристрої надовго, в силу саморозряду батареї зарядний пристрій буде періодично включатися на підзарядку. Це знижує робочу ємність батареї і термін її служби. Тому не залишайте акумуляторну батарею в зарядному пристрої більш, ніж на 8 годин. Нагрівання батареї в процесі зарядки є нормальним. Щоб уникнути виходу з ладу, батарея може мати вбудований термовимикачем.

### УВАГА

**Для запобігання теплових травм не торкайтеся до батареї, що знаходиться на зарядці.**

Використовуйте ЗУ тільки з зазначенням в технічних характеристиках моделями шуруповертів і акумуляторних блоків. Використання невідповідної батареї (напруга, тип елемента живлення) може привести до виходу з ладу цих елементів або виробу в цілому.

## Рекомендації по експлуатації

Переконайтеся, що напруга Вашої мережі відповідає номінальній напрузі виробу.

Перед першим використанням виробу увімкніть його без навантаження і перевірте правильність індикації відповідно до Порядку роботи. Якщо індикація світлодіодів не відповідає зазначеній, зверніться в сервісний центр для ремонту. Не включайте виріб, перш ніж буде знайдена і усунена причина невідповідності.

**ж)** Қалыпты тозудың салдарынан істен шыққан бұйымдар, тез тозатын бөлшектер және шығын заттар, сондай-ақ: жетек белбеулер, акумулятор блоктары, оқпандар, бағыттаушы роликтер, сақтау былғарылар, цангалар, патрондар, етектер, ара шынжырлары, ара шиналары, жұлдызшалар, шиналар, бұрыштық щеткалар, пышақтар, аралар, абразивтер, тескіш темірлер, бұрғылар, триммерге раналған қармақ баулар ж.т.с.с. жатады.

**з)** Құралдың құрылысына өзгерістер немесе қосымшалар енгізілуі.

**и)** Құралдың құндылығына және мақсатына тиісті пайдалануға әсерін тигізбейтін кішігірім ауытпаушылық.

**4)** Бізбен расталған кепілдікті жағдай төңірегінде ақауды жою «ЗУБР» компаниясының құзіретінде жөндеу немесе ақауы бар құралды жаңасына (келесі ұрпақтағы модельге) ауыстыру болып табылады.

**5)** Кепілдікті шағымдар кепілдікті мерзім ішінде қабылданады. Бұл үшін ақауы бар құралды құжатта көрсетілген (сайтында)

қызмет көрсету орталығына тауарды сатып алу уақыты және атауы көрсетілген растайтын кепілдікті талонмен қоса әкеліңіз немесе жіберіңіз. Жоғарыда аталған құралды тіркеу негізінде кеңейтілген 60 айлық немесе 36 айлық кепілдік жарамды болса, кеңейтілген кепілдіктің тіркелу сертификатын көрсетіңіз.

Жартылай немесе толық бөлшектелінген құрал дилерге немесе қызмет көрсету орталығына жіберілсе, ол кепілдік бойынша қарастырылмайды. Дилерге немесе қызмет көрсету орталығына жіберілген құралға сатып алушы жауапкершілік тартады.

**6)** Құралдың ақауларын тегін жөндеу жұмыстары атқарылатын аталған басқа да шағымдар түсіруге рұқсат құқықтардан басқасына біздің кепілдік төңірегінде қарастырылмайды.

**7)** Кеңейтілген кепілдіктің шарттары бойынша жүргізілген кепілдікті жөндеу жұмыстары орындалған соң, құралдың кеңейтілген кепілдігі ұзартылмайды және жаңартылмайды.

**8)** Құралдың қызмет көрсету мерзімі 5 жыл.

## Кепілдеме міндеттемелері

Біз әрқашанда біздің тұтынушыларға сапалы қызмет көрсетуді жақсартуға қолға алғандықтан, сондықтан да, егер Сіз сапаға және кепілдік жөндеу жұмыстарын мерзімдеріне риза болмасаңыз, бұл жайлы «ЗУБР» қолдау қызметіне мына электрондық мекен-жай бойынша хабарласа аласыз:

Бұл кепіл сатып алушының сатып алу-сату келісім шарт бойынша шағымдану құқығына шек қоймайды, сонымен қатар тұтынушылардың заңды құқықтарына қайшы келмейді.

Біз «ЗУБР» құралдарына кепілдікті келесідей шарттарға тиісті ұсынамыз:

**1)** Кепілдік төменде аталған шарттарға тиісті (№ 2–8) қарастырылған кепілдік мерзім ішінде материал немесе өндірушінің ақау екендігі дәлелденген соң, құралдың жөндеу жұмыстарын тегін орындау.

**2)** Кепілдікті мерзім алғашқы сатып алушының сатып алу күнінен басталады.

### Негізгі кепілдік:

Кепілдікті мерзім сату күнінен бастап, яғни құралды тұрмыстық жағдайда, жеке қолданылған жағдайда 36 айды құрайды.

Кепілдікті мерзім сату күнінен бастап, яғни құралды жоғары қарқындылықты және шамадан тыс ауыр жүктемелері бар индустриалды және өнеркәсіптік жұмыстардан басқасында кәсіби төңіректе, орташа қарқындылықты жүктеме жағдайында 12 айды құрайды.

### Кеңейтілген кепілдік

15.02.2012 жылы сатып алынған кепілдікті мерзім барлық электр құралдарына тұрмыстық жағдайда қолданылса, 60 айға дейін ұзартылады және құралды жоғары қарқындылықты және шамадан тыс ауыр жүктемелері бар индустриалды

және өнеркәсіптік жұмыстардан басқасында кәсіби төңіректе, орташа қарқындылықты жүктеме жағдайында 36 айға дейін ұзартылады.

**Кеңейтілген кепілдік тек қана келесідей шарт бойынша ұсынылады, егер сатып алушы құралды сатып алу сәтінен бастап 4 аптаның ішінде «ЗУБР» компаниясының сайтында тіркелген жағдайда ғана қарастырылады.**

Тіркелу тек қана өндірушінің сайтындағы Сервис бөлімінде ғана орындалады. Белгілі бір құралдың және белгілі бір құралдың тіркелуін кеңейтілген кепілдік бағдарламасында қатысуды растайтын тіркелу сертификаты болып табылады, оны тіркелу кезінде принтер арқылы басып шығару қажет. Тіркелу сатып алушының тіркелу кезінде жеке мәліметтерін сақтау рұқсатынан кейін ғана мүмкін болады.

**3)** Кепілдік келесідей жағдайларға қарастырылмайды:

**а)** Жұмыс барысында және өздігінен тозған бөлшектер, сонымен қатар осындай тозу түрлерінен пайда болған құралдың ақаулары болып табылады.

**б)** Пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа қайшы келетін құрал ақауы немесе құралдың мақсатына тиісті емес қолдану, қоршаған ортаның қолайсыз жағдайында, өндірістік лайықты емес жағдайында пайдалану, жүктеме немесе жеткіліксіз техникалық қызмет немесе қадағалау болмағандықтан шарт бойынша қарастырылмайды.

**в)** Құралға мыналардан басқасы, шамадан тыс жүктеменің түсуін көріністері ретінде болып табылады: түстің кетуі, бірден ротор және статордың істен шығуы, бөлшектердің және құрал үзіктерінің деформациясы немесе балқуы, жоғарғы температура салдарынан электр қозғалтқыштың қараюы немесе күюі.

**г)** Құралды жоғарғы қарқындылықты жұмыста және шамадан тыс жүктемеде қолдану

**д)** Құралға профилактикалық және техникалық қызмет көрсету, мысалы: майлау, жуу «ЗУБР» түпнұсқасы емес жабдықтарды/бөлшектерді қолдану салдарынан құралдың істен шығуы

**е)** Механикалық ақау (жарықтар, нақыстар ж.т.б.) агрессивті ортадан, жоғарғы ылғалдылық және жоғарғы температура, электр құралдың ауа желдеткіш саңылайына бөгде заттардың түсуі, сонымен қатар дұрыс емес сақтау және металл бөлшектердің коррозия салдарынан пайда болған ақаулар.

Не встановлюйте на виріб акумуляторні батареї з іншими характеристиками (напруга, тип елемента живлення) або інших виробників - це може привести до недозаряду, перезаряду, перегріву, вибуху батареї, а також пошкодження зарядного пристрою.

Дотримуйтеся полярності контактів при установці акумуляторного блоку. В іншому випадку можливе пошкодження або вихід з ладу як виробу, так і акумуляторної батареї.

Бережіть себе від удару електричним струмом. Під час роботи уникайте доторкання з контактами зарядного пристрою, а також не замикайте контакти між собою.

Слідкуйте за процесом заряду. Підвищений нагрів зарядного пристрою (через несправність заряджасмої батареї, невідповідності напруги мережі живлення, підвищеної температури навколишнього повітря) може призвести як до виходу з ладу ЗУ, так і до пошкодження акумулятора.

Короткий час заряду (менше 30 хвилин) повністю розрядженого акумуляторного блоку, супроводжуване його підвищенням нагріванням, свідчить про його пошкодження. Замініть несправний акумуляторну батарею.

Для виключення перегріву робіть перерви в роботі виробу, достатні для охолодження виробу.

Виймайте акумуляторний блок відразу ж після закінчення зарядки. Не залишайте включеним виріб з встановленим блоком на довгий час.

Вимикайте виріб з мережі відразу ж після закінчення роботи.

Періодично очищайте від бруду і пилу корпус виробу, кабель, та вентиляційні отвори.

Всі інші види обслуговування повинні проводитися тільки спеціалістами сервісних центрів.

Слідкуйте за справним станом ЗУ. У разі появи підозрілих запахів, диму, вогню, іскор слід зняти акумуляторну батарею, відключити виріб від мережі і звернутися в спеціалізований сервісний центр.

Якщо Вам щось здалося ненормальним в роботі виробу, негайно припиніть його експлуатацію.

В силу технічної складності виробу, критерії граничних станів не можуть бути визначені користувачем самостійно. В разі явної або передбачуваної несправності звернетесь до розділу «Можливі несправності і методи їх усунення». Якщо несправності в переліку не виявилися або Ви не змогли усунути її, зверніться в спеціалізований сервісний центр. Висновок про граничний

стан виробу або його частин сервісний центр видає у формі відповідного Акту.

## Керівництво по безпеці

Перед установкою переконаєтесь в збігу полюсів виробу і батареї.

Щоб уникнути теплових травм, не торкайтесь до батареї, що знаходиться на зарядці.

Не замикайте вивідні контакти виробу.

## Умови транспортування, зберігання і утилізації

Зберігайте виріб в надійному, сухому і недовступному для дітей місці.

Зберігання і транспортування виробу здійснюйте в коробках або кейсах. Виріб, що відслужив термін служби, додатково приладдя і упаковку слід екологічно чисто утилізувати.

## Гарантійні зобов'язання

Ми постійно піклуємося про поліпшення якості обслуговування наших споживачів, тому, якщо у Вас виникли нарікання на якість і терміни проведення гарантійного ремонту, будь ласка, повідомте про це в службу підтримки «ЗУБР» по електронній пошті на адресу:

Дана гарантія не обмежує право покупця на претензії, витікаючі з договору купівлі-продажу,

а також не обмежує законні права споживачів. Ми надаємо гарантію на інструменти «ЗУБР» на наступних умовах:

**1)** Гарантія надається відповідно до нижчеперерахованих умов (№ 2–8) шляхом безкоштовного усунення недоліків інструменту протягом встановленого гарантійного терміну, які доведено обумовлені дефектами матеріалу або виготовлення.

**2)** Гарантійний термін починається з дня покупки інструменту першим власником.

## Базова гарантія

Гарантійний термін складає 36 місяців з дня продажу, лише при безумовно побутовому використанні інструменту, для особистих потреб.

Гарантійний термін складає 12 місяців з дня продажу при використанні інструменту для робіт, пов'язаних з професійною діяльністю, в умовах навантажень середньої інтенсивності, за винятком індустріальних і промислових робіт в умовах високої інтенсивності і надважких навантажень.

## Розширена гарантія

Для всіх електроінструментів, куплених після 15.02.2012 р., гарантійний термін подовжується до 60 місяців за умови безумовного побутового використання, і 36 місяців в випадку використання для робіт, пов'язаних з професійною діяльністю, в умовах навантажень середньої інтенсивності за винятком індустріальних і промислових робіт в умовах високої інтенсивності і надважких навантажень.

**Розширена гарантія надається лише за умови, якщо власник зареєструє інструмент протягом 4 тижнів з моменту покупки на сайті компанії «ЗУБРА».**

Реєстрація здійснюється лише на сайті виробника у розділі Сервіс. Підтвердженням участі в програмі розширеної гарантії конкретного інструменту і коректної реєстрації інструменту є реєстраційний сертифікат, який слід роздрукувати на принтері під час реєстрації. Реєстрація можлива лише після підтвердження покупцем згоди на збереження особистих даних, що запрошуються в процесі реєстрації.

**3)** Гарантія не поширюється на:

**а)** Деталі, схильні до робочого і інших видів природного зносу, а також на несправності інструменту, викликані цими видами зносу

**б)** Несправності інструменту, викликані недотриманням інструкцій по експлуатації або події унаслідок використання інструменту не за призначенням, під час використання за ненормальних умов доквілля, неналежних виробничих умов, унаслідок перевантажень або недостатнього, неналежного технічного обслуговування або уходу. До безумовних ознак перевантаження виробу відносяться, окрім інших: поява кольорів мінливості, одночасний вихід зі строю ротора і статора, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обвуглювання дротів електродвигуна під дією високої температури

**в)** При використанні виробу в умовах високої інтенсивності робіт і надважких навантажень

**г)** На профілактичне і технічне обслуговування інструменту, наприклад: мастило, промивання

**д)** Несправності інструменту унаслідок використання приладдя, супутніх і запасних частин, які не є оригінальним приладдям/частинами «ЗУБР»

**е)** На механічні пошкодження (тріщини, сколи і так далі) і пошкодження, викликані дією агресивних середовищ, високої вологості і високих температур, попаданням чужорідних предметів у вентиляційні отвори електроінструменту, а також пошкодження, що настали унаслідок неправильного зберігання і корозії металевих частин

**ж)** Приладдя, бистроізнашиваючі частини і витратні матеріали, що вийшли з буд унаслідок нормального зносу, такі як: приводні ремені, акумуляторні блоки, стволи, що направляють ролики, захисні кожухи, цанги, патрони, підошви, пильніє ланцюги, пильніє шини, зірочки, шини, вугільні шітки, ножі, пили, абразиви, свердла, буру, волосін для триммера і тому подібне

**з)** Інструмент, до конструкції якого були внесені зміни або доповнення

**и)** Незначне відхилення від заявлених властивостей інструменту, що не впливає на його цінність і можливість використання за призначенням

**4)** Усунення несправностей, визнаних нами як гарантійний випадок, здійснюється на вибір компанії «ЗУБРА» за допомогою ремонту або заміною несправного інструменту на новий

Зақымдану себебі табылмайынша және жойылмайынша құралды іске қоспаңыз.

Басқа сипаттамасы бар (кернеу, қуат көзі) зарядқаларын аккумулятор батареясына пайдаланбаңыз немесе басқа да өндірушілердікін – бұл олар аккумулятордың зарядталмауына, шамадан тыс зарядталуына, қызуына, батареяның жарылуына, сонымен қатар зарядқа құралының зақымдануына әкеп соқтырады.

Аккумулятор блогын орнатқанда байланыстар полярлығын сақтаңыз. Әйтпесе, құралмен қатар, аккумулятор батареясының зақымдануы мен істен шығуы болуы мүмкін.

Электр тоғынан ұрудан сақтаныңыз. Жұмыс барысында зарядқа құрал байланыстарының тотығуынан және өзара әсерлесуінен байқаңыз.

Зарядталу үдерісін бақылаңыз. Зарядқаның шамадан тыс қызуы (батарея зарядттануының істен шығуы, қуат көзіне сай кернеудің болмауы, қоршаған ауаның жоғары температурасы) ЗҚ мен бірге аккумулятор блогының істен шығуына әкеледі.

Аз уақытта зарядтану уақыты (30 минуттан кем) толығымен аккумулятор блогының тоқтан айырылуы мен қоса, оның қызуы оның зақымдалғанын білдіреді. Зақымдалған аккумулятор блогын ауыстырыңыз.

Құрал қызып кетпес үшін үзіліс жасаңыз, жеткілікті суысың.

Аккумулятор блогы зарядқаланғаннан кейін, суырыңыз. Көп уақытқа орнатылған блогы бар құралды қосу немесе өшірілген күйінде қалдырмаңыз.

Жұмыс аяқталған соң, құралды желіден ажыратыңыз.

Құралдың бетін және сым желіні, құрал тетігінің ауажаңалағышын оқтын-оқтын шаң-тозаңнан тазартыңыз.

Барлық жөндеу жұмыстары қызмет көрсету орталығында жасалуы тиіс.

ЗҚ дұрыс істеуін қадағалаңыз. Егер Сіз бөтен иісті, түтінді, отты, ұшқынды байқасаңыз, онда аккумулятор батареясын шешіңіз, аспапты сөндіріңіз және арнайы қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Егер Сіз құралдың істен шыққанына назар аударсаңыз, онда оны пайдалануды тоқтатыңыз

Құралдың техникалық күрделілігіне байланысты шекті күйдің критериясы тұтынушы өздігімен анықталмайды. Анық немесе болжамалы ақаудың пайда болған жағдайда «Ақау болуы мүмкін және оларды жою амалдары» туралы Бөлімге назар салыңыз. Егер тізімде ақау көрсетілмесе немесе Сіз оны жою алмасаңыз, онда арнайы қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құралдың шекті күйі немесе оның бөлшектері туралы қорытындыны қызмет көрсету орталығы сәйкес Акт нұсқасында береді.

## Қауіпсіздік жөніндегі нұсқаулық

Алдым қондырғымен бұйымның және батареи полюсов түйіс- иланасындар.

В аулақта- жылы жарақат, қол сұқпа- к батареи, бол- бас зарядке.

Бұйымның тұжырымның қарым-қатынастарын замыккайте.

## Тасымалдау, сақтау және кәдеге жарату шарттары

Құралды сенімді, құрғақ және балалар қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Құралдың сақтауы мен тасымалдауын қораптар мен кейстерде орындаңыз.

Жарамдылық мерзімі аяқталған соң, құралды, қосымша жабдықтарды және орамды экологиялық талаптарға сәйкес кәдеге жарату керек.

## Пайдалану жөніндегі нұсқаулық

### Жабдық

- Орнату қуысы
- Жұмыс режим көрсеткіштері

Зарядтың қарқынды принципі, Сіздің ЗҚ бар, дәстүрлі зарядка (трансформаторлармен) салыстырғанда артықшылықтары бар:

- ▶ жоғарғы ПӘК;
- ▶ аккумулятор зарядтауының сақтығы;
- ▶ қызуы аз.

Зарядка құралы толығымен автоматталған:

- ▶ орнатылған акумулятор блогының түрін (кернеуді) анықтайды;
- ▶ зарядтану деңгейін және акумулятор блогының температурасын бақылайды;
- ▶ зарядталған соң өшеді.

Осы зарядка құралында акумулятор блогын зарядтағанда келесі сақтық үдерістері қарастырылады:

- ▶ желідегі кернеу айырмасынан сақтау;
- ▶ қызудан сақтау;
- ▶ қысқа тұйықталудан сақтау;
- ▶ байланыстардың қарама-қарсы болуынан сақтау.

Сізге барлық осы ақпарат ең маңызды акумулятор техникасындағы – батареяны қолдану мүмкіндігін туғызады.

### Жұмыс реті

ЗҚ акумулятор блогын зарядтау үшін қосасыз және қуысқа зарядталатын батареяны орналастырыңыз. Зарядка құралы зарядталу үдерісін көрсеткіштер арқылы көрсетеді. Жарық диодтар мағынасы:

- ▶ қызыл жарық диод өшірген, жасыл күйеді - заряд құрылым желіге қосылған;
- ▶ қызыл жарық диод жыпылықтайды, жасыл өшірген - батарея оқталады;

- ▶ қызыл жарық диод өшірген, жасыл күйеді - зарядтау бітірген;
- ▶ екісі жарық диод күйеді - (< 0 немесе> 55) норма батареяның температурасы тыс;
- ▶ қызыл жарық диодты күйеді, жасыл өшірген - зарядтауды процесстегі қате;

Зарядталған соң, акумулятор батареясын құралдан алыңыз және құралды «шертуге дейін» орнатыңыз. Батареяның дұрыс орналасқанын бақылаңыз.

**Ескерту!** Зарядталу үдерісі толық автоматталынған – зарядка құралы зарядкалығаннан кейін автоматты өздігінен сөнеді. Алайда, егер акумулятор батареясы зарядка құралында көп уақытқа қалса, онда батарея акумулятор тоғынан айырылу үшін оқтын-оқтын зарядталынады. Бұл акумулятордың жұмыс және оның қызмет ету мерзімін қысқартады. Сондықтан да, акумулятор батареясын сегіз сағаттан артық зарядка құралында қосылған күйінде тастамаңыз.

Зарядтану күйінде батареяның қызуы дұрыс. Істен шыққан жағдайда, батареяда термосөндіргіш енгізілген

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

**Зарядталынатын батареяның жылуынан жарақаттанбауыңыз үшін оны ұстамаңыз**

ЗҚ тек қана көрсетілген техникалық сипаттамаларға сәйкес бұрандалы бекіткіштері моделдерімен және акумулятор блогтарымен қолданыңыз. Сай емес батареяларды (кернеу, тоқ көз элементері) осы элементердің немесе құралдың істен шығуына әкеледі.

## Пайдалану жөніндегі кеңестер

Сіздің желіңіздегі кернеу зарядтау құралының атаулы кернеуіне сәйкес екендігіне көз жеткізіңіз.

Құралды алғаш рет пайдаланғаныңызда оны жүктемесіз іске қосыңыз және Жұмыс реті бойынша көрсеткіштеріне сәйкес тексеріңіз. Берілген жарық диодтары дұрыс емес болса, онда қызмет көрсету орталығына жөндеу үшін хабарласыңыз.

(можливо і на модель наступного покоління). Замінені інструменти і деталі переходять у власність компанії.

5) Гарантійні претензії приймаються протягом гарантійного терміну. Для цього пред'явіть або відправте несправний інструмент до вказаного в документації (на сайті ) сервісного центру, приклавши заповнений гарантійний талон, підтверджуючий дату покупки товару і його найменування. В разі дії розширеною 60 місячною або розширеною 36 місячною гарантією на підставі згаданої вище реєстрації до інструменту слід прикласти і реєстраційний сертифікат розширеної гарантії.

Інструмент, відсланий дилерові або в сервісний центр в частково або повністю розібраному вигляді, під дію гарантії не підпадає. Всі ризики по пересилці інструменту дилерові або в сервісний центр несе власник інструменту.

6) Інші претензії, окрім згаданого права на безкоштовне усунення недоліків інструменту, під дію нашої гарантії не підпадають.

7) Після гарантійного ремонту на умовах розширеної гарантії, термін розширеної гарантії інструменту не продовжується і не поновлюється.

8) Термін служби виробу складає 5 років.

### МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ І МЕТОДИ ЇХ УСУНЕННЯ

Неисправность	Возможная причина	Действия по устранению
Виріб не включаться (не горить індикація)	Немає напруги в мережі	Перевірте напругу в мережі
	Несправний світлодіод	Зверніться в сервісний центр для ремонту або заміни
	Несправний електронний компонент	Зверніться в сервісний центр для ремонту або заміни
	Несправний кабель	Зверніться в сервісний центр для ремонту або заміни
Виріб вимкнулося під час роботи	Акумуляторна батарея заряджена	Зніміть батарею з зарядки
	Пропало напруга мережі	Перевірте напругу в мережі
	Спрацював термозахист	Дочекайтеся охолодження батареї
	Несправний електронний компонент	Зверніться в сервісний центр для ремонту або заміни
Батарея швидко розряджається	Недостатній заряд батареї через мало часу зарядки	Збільште час зарядки, чекайте повного заряду (по індикатору)
	Недостатній заряд через зниження ємності батареї	Замініть батарею
	Внутрішнє замикання в батареї	Замініть батарею
Батарея не заряджається повністю (до спрацювання індикації)	Несправність зарядного пристрою	Зверніться в сервісний центр для ремонту або заміни
	Внутрішнє замикання в батареї	Замініть батарею
	Спрацювання термозахисту батареї	Дочекайтеся охолодження батареї

## Құрметті сатып алушы!

Құралды сатып алғанда:

- ▶ сынамалық қосу арқылы оның іске жарамдылығын талап етіңіз, сонымен қатар 2 бөлімде көрсетілгендей жиынтықтың толық екендігіне көз жеткізіңіз;
- ▶ кепілдік талоны дұрыс рәсімделгендігіне және сату уақыты, дүкен мөрі және сатушы қолының барына көз жеткізіңіз.

Алғаш рет құралды қосар алдында осы пайдалану жөніндегі нұсқауды мұқият оқыңыз және аталған талаптарды бұлжытпай орындаңыз.

Сіздің аспабыңыз қызмет көрсеткенге дейін осы паспортты сақтаңыз.

**Есте сақтаңыз!** Құралы жарақаттану қауіптілігі орасан зор көз болып табылады.

## Тағайындалуы және қолдану аймағы

Зарядтау құралы (бұдан әрі – ЗУ) «ЗУБР» ЗДА-хх-2 сериясының (барлық мүмкін жиынтықтарға) бұрандалы бекіткіштерінің аккумулятор батареяларын зарядтауға арналған.

Бұл пайдалану жөніндегі нұсқауды мұқият оқыңыз, соның ішінде «Қауіпсіздік жөніндегі нұсқау» бөліміне және «Қауіпсіздік жөніндегі жалпы нұсқау» Қосымшасына назар аударыңыз. Осылайша Сіз құралды дұрыс пайдаланасыз және қауіп-қатердің алдын аласыз.

Құрал тұрмыстық жағдайда аз уақыт ішінде орташа қарқындылық үдерісінің шамасы 0°C -ден +40°C температура мен ауаның 80% ылғалдылығына қатысты қоңыржай климат төңірегінде, тікелей атмосфера шөгінділерінің болмауынан және шамадан тыс ауаның шандануынан сақтап, пайдалануға арналады.

Құрал талаптарға сәйкес келеді Кеден одағының техникалық регламенті бойынша:

- ▶ КО ТР 004/2011 «Төменгі вольтті жабдықтың қауіпсіздігі туралы» 4 бабы,

- ▶ КО ТС 020/2011 «Техникалық құралдардың электр магниттік сәйкестігі» 4 бабы, 2, 3 абзацтары

Бұл нұсқау ең қажетті ақпараттар мен талаптарды, құралды тиімді және қауіпсіз пайдалану туралы мағлұматтарды қамтиды.

Құралдың құрылмасын жетілдіруіне тиісті жұмыстарға орай, өндіруші, яғни бұл нұсқауда құралға шамалы өзгерістердің көрсетілмеуі мен құралдың тиімді және қауіпсіз жұмыс істеуіне байланысты өзгерістерді енгізуге құқылы.

### ▲ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

**Зарядканы жаңбыр астына қалдырмаңыз және оны ылғал орындарда қолданбаңыз.**

**Құралды техникалық сипаттамасы сәйкес кел-мейтін аккумулятор блогтарымен бірге, басқа өндірушілер аккумулятор блогтарын, аккумулятор бекіткіші орналасқан ұясына, сәйкес келген күнде де қолданбаңыз.**

Архангельск (8182)63-90-72  
Астана +7(7172)727-132  
Белгород (4722)40-23-64  
Брянск (4832)59-03-52  
Владивосток (423)249-28-31  
Волгоград (844)278-03-48  
Вологда (8172)26-41-59  
Воронеж (473)204-51-73  
Екатеринбург (343)384-55-89  
Иваново (4932)77-34-06  
Ижевск (3412)26-03-58  
Казань (843)206-01-48

Калининград (4012)72-03-81  
Калуга (4842)92-23-67  
Кемерово (3842)65-04-62  
Киров (8332)68-02-04  
Краснодар (861)203-40-90  
Красноярск (391)204-63-61  
Курск (4712)77-13-04  
Липецк (4742)52-20-81  
Магнитогорск (3519)55-03-13  
Москва (495)268-04-70  
Мурманск (8152)59-64-93  
Набережные Челны (8552)20-53-41

Нижний Новгород (831)429-08-12  
Новокузнецк (3843)20-46-81  
Новосибирск (383)227-86-73  
Орел (4862)44-53-42  
Оренбург (3532)37-68-04  
Пенза (8412)22-31-16  
Пермь (342)205-81-47  
Ростов-на-Дону (863)308-18-15  
Рязань (4912)46-61-64  
Самара (846)206-03-16  
Санкт-Петербург (812)309-46-40  
Саратов (845)249-38-78

Смоленск (4812)29-41-54  
Сочи (862)225-72-31  
Ставрополь (8652)20-65-13  
Тверь (4822)63-31-35  
Томск (3822)98-41-53  
Тула (4872)74-02-29  
Тюмень (3452)66-21-18  
Ульяновск (8422)24-23-59  
Уфа (347)229-48-12  
Челябинск (351)202-03-61  
Череповец (8202)49-02-64  
Ярославль (4852)69-52-93

## Техникалық сипаттамасы

Артикул	ЗБЗУ УИ
Атаулы қуат көз кернеуі, В	220
Жилік, Гц	50
Аккумулятор блогының жұмыс кернеуі, В	12–24
Атаулы ток, А	1,5
Бір аккумулятор блогының зарядталатын уақыты, мин	60–90
Қолдануға болатын бұрандалы бекіткіштердің үлгілері	ЗАКБ-12 N15; ЗАКБ-14.4 N15; ЗАКБ-14.4 N20; ЗАКБ-18 N15; ЗАКБ-18 N20
Қолдануға болатын ток көзінің элементтер түрі	Ni-Cd, Ni-Mh
Қызудан, зарядталудан тыс және қарама-қарсы қою	бар
Аккумулятор блогын автоматты анықтау	бар
Электр қауіпсіздік классы бойынша МСТ 12.2.0.007-75	II
Қолдануға болатын бұрандалы бекіткіштердің үлгілері	ЗДА-12-2 ки(н, нф); ЗДА-14.4-2; ЗДА-14.4-2 ки(н); ЗДА-14.4-2 кин20; ЗДА-18-2 ки(н), ЗДА-18-2 кин20
Дыбыс қуатының деңгейі (к=3), дБ	–
Дыбыс қысымының деңгейі (к=3), дБ	–
Орташа квадратты діріл тездеткіші (к=1,5), м/с <sup>2</sup>	–
Салмағы, кг	0.3
Жұмыс істеу мерзімі, жыл	5

## Жиынтықтау

Зарядтау құралы	1 дана
Қауіпсіздік жөніндегі нұсқау	1 нұсқа
Пайдалану жөніндегі нұсқау	1 нұсқа